

bb 80. a moszkvai konzervatórium csajkovszkij kamarazenekarának hangversenye a zeneakadémián

t ol/gg vm

1963. október 29.

kedden este a bartók-fesztivál keretében a moszkvai konzervatórium csajkovszkij kamarazenekara adott nagyszerű hangversenyt a zeneakadémián. vezényelt mihail terjan. az est műsora a következő volt: nändel: passacaglia / aszlamazján feldolgozásában/, purcell: szvit, mozart: kis éji zene, rjaatsz: koncert vonószekarra, kallos: elégia, honegger: preludium arioso és fughetta bach nevére.
/mti/

- . -

2120

- 40 -

2122

2. rész

- vége -



MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti b e l f ö l d i h i r e k

1963. október 30.

bb 1. felkészülnek a télre a tanácsi építők - még a nagy hidegek beállta előtt az építkezések színhelyére szállítják a szükséges anyagokat - a festők, bádigosok, tetőfedők számára is biztosítanak munkát

i zs/tm/m/zs

1963. október 30.

a budapesti tanácsi építőipari vállalatoknak az elmúlt télen meglehetősen sok gondot okozott munkásgárdájuk foglalkoztatása. a tapasztalatokon okulva most időben megkezdtek a téli felkészülést. a vállalatok azzal a kéréssel fordultak az építetőkhez, hogy foglalják jegyzékbe azokat a feladatokat, amelyeknek megoldását a következő hónapokban az építőipartól várják. a megrendelőkkel együtt elkészítették a téli munkák költségvetéseit is - így mód és lehetőség nyílik a kapacitás eddiginél ésszerűbb elosztására, a decemberi, januári és februári munkatervék összeállítására.

a vállalatok illetékes szakemberei a kerületi házkezelési igazgatóságok műszaki dolgozóival együtt egy sor kerületben végigjárták azokat az épületeket, amelyeket tatarozásra, karbantartásra, felújításra kijelöltek. a helyszíni szemlék alkalmával részletes kimutatást készítettek arról, hogy egy-egy házban milyen belső munkákat végezhetnek a szakemberek nagyobb hidegek idején is.

/olyt.köv./

fl

/bb 1. felkészülnek....1. folyt./vm

ezekben a hetekben elkészítik a téli időszakra tervezett munkák szakmánkénti bontását is, s megfelelő ütemezéssel gondoskodnak arról, hogy elegendő munkaalkalom várja a hideg időben nehezebben foglalkoztatható festőket, bádgosokat és tetőfedőket. fagyok idején súlyos nehézségekkel kell megküzdeniük az építési anyagok szállításának, mert az összefagyott anyag fel- és lerakása sok többletmunkával jár. a szükséges homokot, kavicsot stb. ezért már ezekben a napokban kiszállítják azokhoz az építkezésekhez, ahol tárolóhely rendelkezésre áll. a vállalati telepeken egyébként időben előkészítik a kocsy-kosarakat és a hőlégfúvókat, megkezdik az öltözők rendbehozatalát, a kályhák beállítását és a védőöltözékek kiszállítását./mti/

bb 2. a lotto sorsolások novemberi menetrendje

i kf/kf vm vg

1963. október 30.

a sportfogadási és lotto igazgatóság a következő hónapban öt lottó sorsolást rendez, valamennyit vidéken.

november 1-én, pénteken délelőtt 10 órai kezdettel ózdon húzzák a 44. játékhet nyerőszámait. november 8-án barcson, 15-én kisujszálláson, 22-én mátészalkán, 29-én pedig bátaszéken sorsolják a lottót./mti/

bb 5. késnek a vadlibák a hortobágyi pusztán

vid j vm ká

1963. október 30.

a hortobágyi vadrezervátumban nehéz dolguk van a vadászoknak. a kedvező őszi idő miatt elhúzódott a vadlibák szokásos átvonulási ideje, s jelenleg még kevés vadliba tanyázik a hortobágyon, azok is távoli helyekre húzódtak. kacsákat szép számmal látni, de a napfényes időben magasan repülnek, és így nehéz puskavégre venni őket. a külföldiek mégis szinte nap mint nap váltják egymást a vadrezervátumban. jelenleg svájci vendége van a pusztának, novemberben pedig 36 vadász érkezik olaszországból. ezenkívül francia, nyugatnémet és svéd vadászok is részt vesznek a vadlibalesen. /mti/

-2-

bb 3. tíz év alatt több mint száz kisfilm készült a kgm film-studiójában

i s/gk/m/sr

1963. október 30.

a kohó- és gépipari minisztérium műszaki tájékoztató és propaganda intézetének filmstudiójában tíz év alatt több mint 100 balesetelhárítási, tudományos, oktató és műszaki ismeretterjesztő rövidfilmet készítettek. alkotásaikat bemutatták ^{bemutatták} fővárosi és vidéki üzemekben, s egyre többször tűzi műsorára a magyar televízió és eljutottak külföldre is. ^{illetve}

a filmstudióban az idén hét kisfilmet készítettek, szeizidő-szerint két rövidfilm felvételein dolgoznak. endrődi sándor rendező vezetésével készül a „fény és szín” című 20-25 perces film; első részében a fény és szín fizikai törvényszerűségeit és összefüggéseit „mondja el... a második részében a munkahely és az otthon helyes világítására, továbbá a falak és berendezések kellemes, jó hatású színösszeállításához adnak tanácsokat. a film operatőrje hildebrand istván és rétfalvi józsef.

endrődi sándor rendezi „a munka akrobatái” című rövidfilmet is. az alkotók munkájukkal bemutatják, hogy az elővigyázatosság, az óvintézkedések figyelmen kívül hagyása milyen veszéllyel jár a több száz méter magasban dolgozó munkásokra. a kamera „vé-gigikiséri” az erzsébet-hidon dolgozók munkáját. ^{Lirdsch}

„csak akkor, ha látják”, címmel rövidesen új kisfilmet kezdenek forgatni. a film azt mutatja majd be, hogyan lehet védekezni a szemre káros vegyi anyagok ellen, valamint hogyan védjük szemüket a forgácsolással vagy a hegesztéssel dolgozók. /mti/

bb 4. egészséges elgondolás: a gázművek szervezze meg a gázkészülékek és berendezések szervizszolgáltatását és a folyamatos ellenőrzést

i hbj/lk/m/vg

1963. október 30.

a fővárosban jelenleg mintegy 270 000 háztartási fogyasztónál több mint 400 000 különböző típusú és rendeltetésű gázfogyasztó készülék található. a háztartásokban felszerelt készülékek javítása, szervizszolgálatát azonban teljesen megoldatlan. a házkezelési igazgatóság- és a magántulajdonban levő gázkészülékeknek még a minimális ellenőrzése és karbantartása is hiányzik. különösen 1950 óta romlott a helyzet, mert a gázművek révész utcai főműhelyét önálló - gázkészülékgyártó vállalattá - szervezték át és az új készülékek gyártása miatt a javító szolgálat elsorvadt.

/folyt.köv./

-3-

bb 4. /egészséges ... 1. folyt./ m

ebből komoly bajok, súlyos károk származnak. a szervizszolgálat hiánya miatt ugyanis a berendezéseknek élettartama a megengedettnél lényegesen kisebb és a rossz hatások miatt indokolatlanul növekszik a gázfogyasztás.

Ernek az áldatlan állapotnak mielőbbi felszámolását tervezi a fővárosi tanács és egy egészséges elgondolást kíván megvalósítani. a tervek szerint a gázkészülékgyártó vállalat irányítását átvenné a fővárosi tanács közeli és szolgáltatási igazgatósága és a gázművek szervezetébe olvasztja. az ipar lehetőségeinek megfelelően folyamatosan a készülékek gyártását átvenné a kgm, a mostani gázkészülékgyártó vállalat pedig - ugyancsak folyamatosan - megszervezi a javító- és szervizszolgáltatást. ezzel a szervezeti megoldással az állami tulajdonban levő összes gázkészülék a fővárosi gázművek ellenőrzése alá kerülne és rendszeres lenne a készülékek javítása - szervizszolgáltatása. a javaslat sorsáról hamarosan döntenek. /mti/

-. -

-4-

bb 6. szurkálással végződött a vendéglői szóváltás

i bc/gg-lm zs

1963. október 30.

barabás vencel csepeli lakos több korsó sört fogyasztott a 21. kerületi szebeni utca 1. szám alatti italboltban. a helyiségben szóváltás támadt, amelynek során barabás barátját, kurucz istvánt valent jános birkozó megütötte. barabás vencel barátja segítségére sietett, de hasonlóképpen járt, valent őt is megütötte. vita támadt kettőjük között, sértegették egymást, majd barabás kihívta az utcára a támadót. néhány lépés után barabás, aki hátra maradt, hirtelen mozdulattal előrántotta zsebkését és hátbaszurta valent jánost, akít négy napig kórházban kezeltek, s nyolc napig betegágyban volt.

a fővárosi bíróság sértés büntetőjében mondta ki bűnösnek barabás vencelt. figyelembe véve, hogy valent is erkölcsileg kifogásolható magatartást tanúsított, barabást egy évi szabadságvesztésre ítélték. az ügyész súlyosbításért, az elítélt enyhítésért fellebezett./mti/

-. -

bb 7. amerikai utjáról nyilatkozott dr. országh lászló debreceni egyetemi tanár, az angol nyelv kutatója

vid tné-lm sr

1963. október 30.

két hónapot töltött az egyesült államokban dr. országh lászló egyetemi tanár, a debreceni kossuth lajos tudományegyetem germanisztikai tanszékének vezetője, az angol nyelv kutatója. tapasztalatairól nyilatkozott a magyar távirati iroda munkatársának:

- az amerikaiak szeretnék egy kétnyelvű alapvető szótárt összeállítani, amelynek angol anyaga bármely más nyelvvel kapcsolatban szerkesztett szótár esetében azonos lenne. az egységesített angol szóanyag megalkotásához, szerkezeti összetételéhez, elvi tételeinek meghatározásához kérték segítségemet. az általam régebben szerkesztett angol-magyar szótár az egyesült államokban is figyelmet keltett. ezt kívánják alapul venni készülő angolnyelvű alapszótárunknál, melynek teljes szóanyaga 50-60 000 címszót tartalmazna.

/folyt.köv./

B.40/a

- 5 -

bb 7. /amerikai...1.folyt./-lm

- az alapszótár szerkesztésének munkája már korábban megkezdődött. eddig csak levelezés formájában „távírányítással”, adhattam tanácsokat. ezek figyelembevételével állították össze az alapszótár anyagát. szeretném hangsúlyozni, hogy az alapszótár csak a kisnyelvek részére készül. ez alatt az amerikalak a 20 millió lélekszám alatti népeket értik. érdeklődésük elsősorban az európán kívüli területekre irányul. kintlétem alatt new yorkban a szótár felépítésének még tisztázatlan kérdéseit vitattuk meg. természetesen továbbra is kapcsolatban állunk, itthon nézem át a hozzám küldött anyagot s levélben folytatom a tanácsadást.

- amerikai tartózkodásom összefüggött egy angol egynyelvű szótár készítésével is. a hétköztetes magyar értelmező szótárnál alkalmazott szótártechnikai elvek nagy figyelmet váltottak ki az egyesült államokban is. ennek tapasztalatait kívánják hasznosítani. itt is elsősorban tanácsadói minőségben kértek fel munkálkodásra, mert 3-4 év múlva új nagy egynyelvű angol szótár lát napvilágot az usa-ban. beválasztották a university college dictionary tanácsadó testületének tagjai sorába.

- szeretném azt is elmondani, hogy amerikai utazásom során nagy érdeklődést tapasztaltam a magyar nyelv tanulása iránt. jártam az indiana állambeli bloomingtonban levő egyetemen, ahol a newyorkin kívül a legnagyobb arányú a finn-ugor nyelvész-képzés. a magyar nyelv iránti érdeklődésnek egyik oka, hogy hazánk iránt komoly figyelmet tanusítanak. a másik ok pedig az, hogy aki az egyesült államokban nyelvészeti doktorátust kíván szerezni, annak két indoeurópai nyelven kívül egy nem indoeurópai nyelvet is el kell sajátítania. a nem indoeurópai nyelvet tanulók 80 százaléka a magyart választja vizsgatárgynak az említett két egyetemen. nyelvünknek kiváló oktatói vannak az amerikai egyetemen. külön szeretném megemlíteni lotz jános magyar származású professzor tevékenységét, aki igen sokat tett az egyesült államokban a magyar nyelv tanításáért, oktatásáért - fejezte be nyilatkozatát dr. országh lászló./mti/

--

9.05/a

- 6 -

PK

bb 8. kuntarisznya raffiaszövetből - divatcikk gyártására rendezkedik be a kunszentmiklósi háziipari szövetkezet

vid tné szb sr

1963. október 30.

a kunszentmiklósi háziipari szövetkezetben évről-évre tökéletesítik a raffiafonás ősi mesterségét. ennek eredménye, hogy termékeiket mind nagyobb mértékben igényli a kereskedelem, s növekszik exportfeladatuk is. az idén az eredetileg tervezett-nél jóval több árura kaptak megrendelést. raffiapapucsból tervezett 80 000 párral szemben már eddig 120 000-et készítettek, s ennek nagyrészét a tengerentúltra szállították. 50 000 méter raffiaszövetet fontak hazai és külföldi megrendelésre.

jövőre feldolgozzák a saját készítésű raffiaszövetüket, s ebből különböző divatcikkeket gyártanak. erre az adott biztatást a szövetkezet vezetőinek, hogy a kiszöv és a népművészeti tanács kiállításal egybekötött pályázatára beküldött munkadarabjaik nagy tetszést arattak, sőt a „vikendtáskák,-val a pályázatot is megnyerték. az újonnan raffiatáskák iránt már a külföldiek is érdeklődnek, a „vikendtáskákra, párizsi megrendelés is érkezett. a táskák gyártására megkezdtek az előkészületeket. a népművészet mesterei mellé most egy népművészt alkalmaztak, s jövőre megkezdik a „kuntarisznya, a „balaton,, a „cinke,, és a „vikend,, raffiatáskák készítését. /mti/

--

bb 10. ötvenöt vasuti hidat szállítunk indiának

i sl/tr szb vg

1963. október 30.

az indiai vasut ez év elején két versenytárgyalást hirdetett, összesen 86 acélszerkezetű vasuti hid szállítására. a pályázatokra 25 külföldi cégen kívül a magyar külkereskedelem is beadta ajánlatait, s az indiai vasut a 86 közül 55 hidat hazánktól rendelt, a többit japán és angol cégek szállítják.

a 30-40 méter hosszú hidak tervelt az uvaterv már el is készítette, négy hengerművünk pedig megkezdte az alapanyagok gyártását. a rendelők a mert-et /minőségellenőrző rt/ bizták meg a hidszerkezetek átvételével. /mti/

--

9.15/a

- 7 -

PK

bb 9. vérnyomásmérő automata

i kf/kf szb vg

1963. október 30.

orvosi műszergyártásunk újabb korszerű vizsgálóberendezéssel gyarapodott. a medicor művek budapesti orvosi műszergyárában szovjet dokumentáció felhasználásával és továbbfejlesztésével elkészült az automata vérnyomásmérő berendezés mintapéldánya. a különleges készülék elsősorban a kórházakban, a műtétek után, a betegek sorozatos vérnyomásméréséhez ad segítséget.

az elektronikus berendezés automatikus jellege persze nem azt jelenti, hogy a beteg saját maga, gombnyomásra kapja meg a vérnyomása adatait. a készülék az orvost helyettesíti, felmenti a fáradságos sorozatmérések alól. a berendezés érzésszorító párnájába helyezett parányi mikrofon „hallgatja”, a beteg vérnyomását, s az adatokat a berendezés regisztrálja. a készülék 1-60 perces időközönkénti mérésre tetszés szerint beállítható, s az előírt, például 3 percenkénti méréseket, a beállítás után a berendezés automatikusan végzi.

a szovjet kérésre kifejlesztett korszerű orvosi vizsgálóberendezés mintapéldányát az üzem Leningrádba küldte kipróbálásra. a sorozatgyártást jövőre kezdik meg. /mti/

--

bb 12. négyezer vagon fémzárolt kukorica-vetőmag - teljes üzemen a hibridkukorica-gyárak

i ie szb ká

1963. október 30.

megkezdődött a teljes üzem az állami gazdaságok hibridkukorica-gyáraiban. a 37 000 holdnyi vetőmagtermesztő terület az idén mennyiségileg is, minőségileg is igen jó termést adott, így a hibridüzemek az idén 4 000 vagon vetőmagot fémzárolhatnak. ez fedezi a teljes hazai hibridkukorica-termesztés szükségletét és az export-igényeket is.

a korai érésű fajták - az mv 42, az mv 26, valamint az export-céltermelésű nyugat-német hymador, protor, kc-3, stb. - feldolgozása már befejeződött. ez utóbbiakat mintegy 3 000 holdon állítják elő anglia, az ndk, az nszk és más északabbra fekvő európai államok részére.

a korai fajták szárítása után folyamatosan sor kerül a közép-korai és a középkésői kukoricák feldolgozására. mivel a hibridüzemek napi 600 mázsás együttes kapacitásuk teljes kihasználásával dolgoznak, előreláthatólag december elejére, tehát a nagyobb fagyok beállta előtt teljes egészében befejezik a jövő évi hibridvetőmag előkészítését. /mti/

--

9.45/a

- 8 -

ma

bb 11. magyarország rendezi be mongolia első nagy konfekcióüzemét

i sl/tr-lm vg

1963. október 30.

ulan-bátor belvárosában a napokban megkezdődött a mongol népköztársaság első nagy konfekcióüzemének építése, amelynek terveit magyarországon készítették, s a teljes berendezést is a magyar külkereskedelem szállítja. a tervezőknek a sajátos helyi viszonyok miatt minden eddigittől eltérő megoldásokat kellett kidolgozniuk. az ottani talaj különleges alapozást kíván, a nagy hőmérsékleti ingadozások miatt pedig olyan elszívó berendezéseket kell alkalmazni, amelyek a mínusz 40 fokos csikorgó télen és a plusz 40 fokos nyári hőség idején is kellemessé teszik a munkatermek levegőjét.

a gyár felszereléséhez tartozó 147 varrógép, a különleges célgépek és a kiegészítő berendezések szállítását a jövő év közepén kezdi el a komplex külkereskedelmi vállalat. az új gyárban 1965-ben indul meg a termelőmunka, s igen rövid időn belül már egész mongóliát el tudja látni férfi-, női és gyermekruhával. az üzem körülbelül nyolcszáz-ezer munkással dolgozik majd és évente mintegy 350 000 ruhát, köztük 45 000 férfiöltönyt, 12 000 női kosztümöt, 43 000 férfi-, 20 000 női- és 32 000 gyermekkabátot, továbbá 115 000 férfilinget és sok egyéb ruházati cikket készít. tekintve, hogy a konfekcióipar mongóliában teljesen új iparág, a szakemberek egy részét hazánkban képezik ki és magyar szaktanácsadók a helyszínen is segítenek az iparág megszervezésében. /mti/

--

bb 13. új háziipar baranyában - 150 000 seprűt kötnek a szövethazai gazdák

vid j-lm ká

1963. október 30.

a baranyai határban újból aratnak: ez alkalommal cirokot, amelynek hosszú, aranysárga szakállából készül a seprű. a szövethazai gazdaságok az idén mintegy 140 holdon termelték ezt a fontos, keresett ipari növényt. a cirok különben új növénynek számít baranyában, s ezzel a szövethazai gazdaságok új háziipar alapjait vetették meg. a tagok betanítására más megyékből hozattak seprűkötő-szakmunkásokat. jelenleg harmincnél több termelőszövetkezetben készül már gondos kézi munkával az évek óta hiánycikknek számító seprű. egyes helyeken - így például siklóson, hirdén, kővágószőlősn, zádoron, nagyárpádon - valóságos seprűgyárak működnek, egész télen át jó keresetet biztosítva a tagoknak, főleg az idősebbeknek, akik évközben a mező munkáknál nem sok munkaegységet szerezhettek. a következő hónapokban körülbelül 150 000 seprűt kötnek majd a tsz tagok. /mti/

--

9.52/a

- 9 -

PK

bb 14. hírek a főváros életéből

1 hi/tm szb zs

1963. október 30.

öt autóbusz várócsarnok épül társadalmi munkában a 2. kerület ritkábban lakott részein: a törökvesz uton, a budakeszi uton, a nagybányai uton, a cimbalom utcában és a csatárka uton.

x x x

a 9. kerületben több mint három millió forint a jövő évi utifelújítások előirányzata. többi között makadám burkolatot kap az illatos utnak a vasúti aluljáró és a gyáli ut közötti része, nyolc hosszabb utcában aszfaltjárda készül.

x x x

kispesten a kerületi közért vállalat csinosítsa boltjaitak jelzővel mozgalmat indított az üzlethelyiségek fokozott karbantartására, gondozására. az áchim andrás utca 3. és az ady endre ut 57. szám alatti boltok dolgozói az elsők között rendbehozták munkahelyüket.

x x x

kétemeletes szolgáltató üzletház készül a jövő évben a 15. kerületben. az épületben a tervek szerint állami fodrászat, ruha- és fehérnemű-tisztító, lakáskarbantartó és különböző műszaki javító fiókok kapnak helyet. az itt dolgozók részére korszerű szociális és egészségügyi berendezéseket is létesítenek. /mti/

--

bb 15. szoborsor díszíti jövőre a kecskeméti katona józsef sétányt

vid tné szb sr

1963. október 30.

kecskemét parkjai, terei jövőre 16 újabb szoborral gazdagodnak. valamennyi emlékmű budapesti szobrászművész műtermében készül. a város katona józsefről elnevezett egyik legnagyobb és legszebb parkjának sétányára szoborsor kerül. itt állítják fel az alföldi város 13 elhunyt neves személyiségének mellszobrát. ezekből nyolc - többek között hornyik jános történetíró, budai dezső tanácsköztársasági direktórium elnök, kada elek, a város egykori haladó szellemű polgármestere és iványi grünwald béla, a kecskeméti művészetelep egykori vezetőjének szobra - már elkészült. /mti/

--

10.000/a

- 10 -

kk

bb 16. hangversenykert kazinczy ferenc széphalmi ligetében

vid tné-lm sr

1963. október 30.

a borsod megyei széphalomközségben élt fogságától haláláig kazinczy ferenc. innen gyalogolt naponta sátoraljajhelyre, hogy rendezze az ottani levéltár gazdag anyagát. a hálás utókor a „szent öreg”, egykori széphalmi lakóháza helyén - ott, ahol az író hajdani dolgozószobája állt - mauzoleumot emeltetett és abban emlékmúzeumot rendezett be. az évszázados fákkal övezett emlékmúzeumot évente sokezer kazinczy tisztelő keresi fel. a megyei tanács most elhatározta, hogy rendezzi a parkot és szabadtéri hangversenyszínpadot képeztet ki. a megfelelő akusztikájú környezetben - a tervek szerint - híres mesterek, klasszikus és romantikus műveiből már a jövő nyáron hangversenyeket rendeznek. /mti/

--

bb 17. camping kombinátot létesítenek a mecsekben

vid te-lm ki

1963. október 30.

a pécs feletti mecseki parkerdőben a nemrég épített fenyves szálló és a mecseki szot-üdülő szomszédságában a városi idegenforgalmi hivatal 300 személy elhelyezésére alkalmas camping-kombinátot létesít mintegy három holdnyi területen. a díszcsépjéssel, bokrokkal határolt területen az erdő környezetbe harmónikusan illeszkedő kőházacskákat emelnek négyágyas szobákkal. ezenkívül különálló, 2-3 személyes kis pavilonokat is építenek. külön helyet jelölnek ki azok részére, akik saját sátrat vernek, autóval, lakókocsival érkeznek. változatos lehetőség kívánkozik majd az étkezésre. lesz étterem, de félkész ételekhez is hozzájuthatnak azok, akik a főzőhelyeken maguk akarják elkészíteni az ebédet, vacsorát. az ut porától hideg-melegvizet fürdőszobában, mosdókban szabadulhatnak meg az érkezők. ezeken kívül üvegfaletársalgó, gazdag áruválasztéku pavilon, különféle automaták egészítik ki a camping-kombinát berendezéseit. az építkezést tavasszal kezdik meg. /mti/

--

10.08/a

- 11 -

kk

bb 19. a téli hónapokban is dolgoznak a százhalombattai hőerőmű építői - 1965-ben áramot ad az ország első 150 megawattos gépegysége

vid gö szb ki

1963. október 30.

a százhalombattai hőerőműben a napokban összekapcsolták az első 50 megawattos turbinát a generátorral, és a két egységet együtt megforgatták. e művelet közben több hibát észleltek, ezeket most javítják. dolgoznak a második 50 megawattos gépegységen is, hogy a jövő évben üzembehelyezhessék. ezután következik az ugynevezett elvételes turbina összeállítása, amely a közlajfi-nomitót „szolgálja”, ki.

e három egymás mellett álló gépegység után, ahogy a szerelők mondják a „c részen”, újabb három turbina készül. ezek egyenként 150 megawatt villamosenergiát termelnek majd. a „c részen”, felállításra kerülő, óránként 500 tonna gőzt termelő kazánokat a szovjetuniótól vásároljuk. az alkatrészek szállítását a jövő évben kezdik meg.

a közeli határidő sürgeti az építőket. az ém. 26. építőipari vállalatának dolgozói ezért elhatározták, hogy a téli hónapokban a „c részen”, két műszakban dolgoznak. a kijelölt területről 30 000 köbméter földet kell elszállítaniok. úgy tervezik, hogy még ebben az évben elkészítik két kazánház alapját, pince-szintig felépítik a tápházat, a géptéren pedig lerakják az épületalapokat. a téli munkához szükséges „segédeszközök”, a szén, a koks, a nyílászáró nádpallók valamint a follafügönyök már rendelkezésükre állnak. gondoskodniok kell még a betonozásra váró helyiségek fűtéséről. ezt a máv-tól kölcsönként, kimustrált mozdonnal akarják megoldani.

az építők munkájától sok minden függ. ha idejében elvégzik feladatukat, a szerelők májusban megkezdhetik az óránként 500 tonna gőzt termelő kazánok összeállítását, majd a 150 megawattos turbina szerelését. ez azt jelenti, hogy az ország első ilyen nagy gépegysége 1965-ben már villamosenergiát termelhet. /mti/

--

bb 20. Legelővédő erdőket telepítenek a bakonyban

vid j szb ká

1963. október 30.

a bakony-vidék termelőszövetkezeteiben minden évben igen sok kárt okoz a hóvihár és az erős levegőmozgás. a közös gazdaságok ezért védőerdőket telepítenek. ezekben a napokban csaknem 100 hektárnyi területet készítettek elő az őszi fásításra: akác- és nyárfaerdőkkel védik meg a szántóföldeket, legelőket. az új faszorokkal egyúttal felporciozzák a legelőket, s így könnyebbé teszik a szakaszos legeltetést. /mti/

--

10.12/a

- 12 -

bb 21. megkezdődött a nyulvadászat

vid j szb ká

1963. október 30.

borsod megye 44 apróvadász területén, az alföldi jellegű tiszamenti részeken, a bodrogközben, valamint az encsi és miskolci járásban megkezdődött a nyulvadászat. a tavaszi vadszámláláskor mintegy 90 000-re becsülték az itt élő nyulak számát. a rendkívül kedvező tavaszi és őszi időjárás folytán az idén született kisnyulak között alig volt pusztulás, úgyhogy jelenleg mintegy 140 000-re tehető az állomány.

a vadásztársaságok az egyéni cserkészésen kívül nagy körvadászatokat is szerveznek, elsősorban a mezőcsáti, valamint a bodrogközi részeken. mintegy 10 000 nyul kerül majd puszkavégre, ezenkívül jelentős mennyiséget fognak be élve is.

az ózd-vidéki szénbányászati tröszt vadásztársaságának tagjai már az első alkalommal gazdag zsákmánnyal tértek meg. az első terítékre került tapsifülesekből készítették el a hagyományos vadászvacsorát, amelyet a társaság tagjai közösen fogyasztottak el. /mti/

--

bb 22. hat ország fiataljainak barátsága - orosz nyelven - pionír nyakkendő a levélben

vid tné szb sr

1963. október 30.

nyolcezernél több, külföldről érkezett levelet őriznek a békéscsabai uttörőház levelező klubszobájában. a leveleket a kétéves szakkör 30 uttörője gyűjtötte. ugyanannyi levelet irtak ők is orosz nyelven a szovjetunióba, csehszlovákiába, bulgáriába, Lengyelországba és a német demokratikus köztársaságba az ott élő fiatal barátaikba és a német demokratikus köztársaságba az ott élő fiatal barátaikba. a két év alatt kifejlődött barátság nemcsak a levelek számában mutatkozik. díszes lapokat, zsebkendőket, jelvényeket, gyufacimkéket, és pionír nyakkendőt küldenek egymásnak a borítékokban.

a levelekből és a kapott ajándékokból az iskolai év végén előszízen rendeznek kiállítást a békéscsabai ifju levelezők. /mti/

--

bb 25. 40 millió elsőosztályú szőlővessző a duna-tisza közéről

vid j szb ká

1963. október 30.

bács megyében az új nagyüzemi szőlőtelepítésekhez szükséges szaporítóanyag zömét helyileg állítják elő. az állami és termelőszövetkezeti gazdaságokban, valamint a szakszövetkezetekben összesen 830 holdnyi szaporítótelepen megkezdték a soronkövetkező telepítésekhez szükséges egy-kétéves gyökeres szőlővessző kitermelését. a nagyrészt öntözéssel nevelt szaporítóanyag jól beérett, s erőteljes gyökeret fejlesztett. így majdnem 40 millió elsőosztályú teljesen vesszőt adhatnak a telepítő gazdaságoknak. az idén már teljesen gépesítették a kitermelést. a 40-50 centiméter mélyen lazító ekék sértetlenül emelik ki a növényeket. /mti/

--

10.20/a

- 13 -

bb 23. gépesítették a diósgyőri martinászok egyik legnehezebb munkáját

vid sze szb ki

1963. október 30.

a diósgyőri martin üzem öntőcsarnokában egyik legfontosabb munka az acélöntecsek gyors felrakása a szállítókosztra, hogy azokat mielőbb és minél nagyobb hőfokon a hengerműbe továbbíthassák feldolgozásra.

eddig nehéz munkával, pár lépésre a 700-800 fok meleg öntecsektől, fogókkal nyitották szét és igazították a munkadarabokra a rakodásra szolgáló félportáldaru szorítószerszerkezetét. Juhász János üzemvezető mérnök és három társa ötletes módon segítette a régi martinász-problémán. villamos működésű készüléket szerkesztettek, amelyet a daruvezető lábnyomással működtet, s így fogja be a továbbításra váró öntecseket. az egyik darura már felszerelték a félautomatikus készüléket és az a gyakorlatban jól bevált. a daru teljesítménye mintegy ötödével növekedett és műszakonként négy dolgozó mentesült a nehéz munkától. az év végéig a többi darunál is alkalmazták az új készüléket. a számítások szerint így évente több mint három millió forintot takaríthatnak meg. /mti/

--

bb 24. ezer megerősített eke készül mosonmagyaróvárott

vid te szb ki

1963. október 30.

a mosonmagyaróvári mezőgazdasági gépgyárban az fe-3 jelű, önbeállító, függesztett ekéből ezret gyártanak az utolsó negyedévben. bár ez a csővázis könnyű munkagép kiűnően megfelel a laza, vagy közép kötött talajok szántásához, használatánál előfordultak hibák. a panaszok rendszerint abból adódtak, hogy az ekét erősen kötött talaj szántásához is használták. ezért az új ekék vastagabb falu csővázissal, valamint megerősített ekefejével készültek és azok most már erősen kötött talajok megmunkálására is alkalmasak.

a negyedik negyedévben még 300 váltvaforgató, kétvasu fve 2 jelű ekét is gyártanak mosonmagyaróvárott a dombhátak rétegvonalszerű megmunkálásához. a nehezebb kivitelű, háromvasu váltvaforgató ekéből - mely a d-4-k traktornak lesz a munkagépe - egyelőre null-sorozatot gyártottak. ezekkel a gépekkel próbaszántásokat végeznek. /mti/

--

10.30/a

0-14-

me

bb 26. mezőgazdasági egyetemen és főiskolán tanuló 64 zalai fiatal kap ösztöndíjat

vid j-lm ká

1963. október 30.

a zala megyei tanács mezőgazdasági osztálya 50, egyetemen és főiskolán tanuló zalai fiatal részére folyósít 650-től 950 forintig terjedő havi ösztöndíjat. ezek a fiatalok tanulmányaik befejezése után egy-egy zalai termelőszövetkezetben vállalnak munkát. a megye közös gazdaságainak egyrésze már saját maga gondoskodik a szakember-utánpótlásról. eddig 14 termelőszövetkezet küldött egy-egy fiatal egyetemre, akiket ösztöndíjjal támogatnak. /mti/

--

bb 27. megkészszerzik a községfejlesztésre fordított összeget a dunaszentbenedekiek

vid tné-lm sr

1963. október 30.

a bács megyei falvak közül a társadalmi munka tekintetében dunaszentbenedek az elsők között van. községfejlesztésre az idén összesen mintegy 190 000 forintot költ a helyi tanács s a lakosság társadalmi munkájának értéke már a harmadik negyedévben meghaladta a 100 000 forintot. a lakosság többek között résztvett az új ovoda építésében, az utcák, terek parkosításában és nagyértékű földmunkát végzett a belterületi utak építésénél. jelenleg is több társadalmi brigád dolgozik. az év végéig csaknem megkészszerzik a falu fejlesztésére fordított összeget. /mti/

--

bb 28. elkészült a téglalpar fejlesztésének huszéves terve

i sb/sze-lm vg

1963. október 30.

a nagy falelemekből összerakott házak építési módszere az utóbbi években már jelentősen elterjedt az országban. minden harmadik lakást így építenek fel az ém vállalatok. ennek alapján azonban sokan arra a helytelen következtetésre jutottak, hogy a téglalpar nem életképes, kihalásra van ítélve. a gondosan összehangolt népgazdasági tervekben viszont kiderült, hogy csökkenés helyett további jelentős fejlesztésre van szükség ebben a hagyományos iparágban is, mert a mezőgazdaságban, az iparban, a magánépítkezéseken, sőt a városok foghíjas telkeinek beépítésénél nem lehet nélkülözni a téglát. a téglalpar és cserépipari tröszt most készítette el huszéves tervét. így 1980-ig évi 1817 millióról 2 440 millióra kell növelni a téglatermelést, hogy az országban ne legyen hiány ebből a fontos építőanyagból. /folyt.köv./

10.34/a

- 15 -

me

bb 28. /elkészült a téglaiipar...1.folyt./-lm

az iparág termelési módszerei és gyártmányai azonban átalakulnak a fejlesztés időszakában. áttérnek a vékonyfalú, de erős üreges-tégla tömeges gyártására, s a termékeknek mindössze 38.5 százaléka marad tömör gyártmány. az országban nem kaphat mindegyik új lakótelep kohóhabsalakból készített falelemet, mert nagy távolságra már gazdaságtalan a szállítás, ezért a kohóhabsalak blokkgyártó telepek körzetén kívüli lakótelepek korszerű anyagellátásáról a téglaiipar gondoskodik. üreges téglából készítenek blokkot, valamint fal- és fűdéspanelt. eddig négy téglagyár tért át a falelemek termelésére, s az ötödik is hamarosan megkezdí a munkát szombathelyen. ezek évente 2 500 lakáshoz elegendő falelemet szállítanak az építkezésekre, de 1970-ben már 6 000 új otthon, 1980-ban pedig több mint 14 000 lakás korszerű építőelemét készítik el a gyárakban üreges téglából.

az iparág gyártási módszereit a világszínvonalra emelik a fejlesztés időszakában. távvezérléssel irányított automataberendezésekkel cserélik ki a régi gépeket, megváltoztatják az agyagmasszából préselt nyers termékek szárítási módszerét is. nem a szabadtéri tárolóhelyeken, hanem a tégláégető kemence hulladékmelegével fűtött szárító alagutban párologtatják el a vizet a nedves agyagáruból. ez lesz a legjelentősebb változás, mert a szárítás megoldása miatt nem kell attól tartani, hogy télen szíjjelfagy a kiformázott nyers téglá. így a távlati terv végére az iparág már függetlenítheti magát az időjárástól és megszüntetheti a téglatermelés időnyjellegét./mti/

--

bb 18. alumíniumra kasírozott papíron készülnek a térképek dunaujvárosban

vid te-lm ki

1963. október 30.

az év elején telepedett le dunaujvárosban a geodéziai és térképészeti vállalat fejér megyei kirendeltsége, amelynek szakemberei dunaujváros és négy község területét térképezik fel.

az új térképezésre azért van szükség, mert a régi, 80-82 esztendősi térképek szinte már muzeális értékű tárgyak, különösen dunaujváros területén, annyira megváltozott itt a vidék, hogy a régi megsárgult térképlapokon a szakember is nehezen tud eligazodni.

a munka érdekessége, hogy a térképek most nem vásznazott papíron, hanem alumínium lapra feszített, kasírozott térkép-papíron készülnek./mti/

--

10.40/a

- 16 -

Me

bb 29. több mint 200 budapesti üzem épületét tatarozzák, újítják fel - új gyermekélelmezési konyha angyalföldön - a fővárosi tanács végrehajtó bizottságának ülése

t zs/tr szb zs

1963. október 30.

a fővárosi tanács végrehajtó bizottsága szerdai ülésén többek között a budapestre bevezető főutvonalak mentén levő üzemi épületek felújításáról tárgyalt. a városrendezési és építészeti osztály előterjesztésében beszámolt arról, hogy a városkép javítása szempontjából sürgős és indokolt feladat az üzem és műhelyépületek tatarozása, külső rendbehozatala. a szakemberek a közelmúltban felmérték, hogy a bevezető utvonalak mentén és közvetlen környékén, melyek a felújításra váró épületek, s számbavették azt is, milyen munkálatokat kell a következő időszakban elvégezni. a jegyzék alapján a végrehajtó bizottság több mint 200 üzemi épület rendbehozatalára hozott határozatot, illetőleg utasította a városrendezési és építészeti osztályt: kötelezze az érdekeltet a felújítási munkák egy éven belüli elvégzésére.

a jóváhagyott jegyzék szerint új köntöst kap az árpád-fejedelem uton többek között a tornaszergyár, a kőfaragó vállalat, a felvonószerelő vállalat, a bécsi uton a magyar selyemipari vállalat, a korvin ottó utcában a goldberger textil művek épülete.

a 2-es számú bevezető főutvonal mentén a tervek szerint felújítják a fővárosi ut- és vasutépítő vállalat, a göngyöleg felújító- és javító vállalat, az acélöntő-és gépgyár, a magyar acélárugyár, az orion hőpalackgyár, a kazángyártó- és javító vállalat, a zsinorgyár, a habselyem kötöttárugyár, a láng gépgyár, a darugyár, a hajógyár, a táncsics bőrgyár, a hlatky ottó gépgyár, az újpesti vasöntőde, a fémötvöző vállalat, az újpesti bőrgyár, a pannonia szőrme vállalat és a nyersbőrgyár váci uti épületeit, illetve az épületek homlokzatait.

a jövő év október közepéig megszüntetik, rendbehozzák a szentendrei ut, a kerepesi ut, a fogarasi ut, a kőbányai ut, a jászberényi ut, a kispesti vöröshadsereg utja, a 9. kerület soroksári ut mentén levő üzemépületeket, és nagyarányú tatarozásokat irányoztak elő a fehérvári uti, továbbá a 22. kerületi gyárnegyedben. felújítják a budapestre érkező fő vasuti vonalak környékén levő üzemépületeket is, köztük a nagyvásártelep melléképületeit, a landler jeno járműjavító több épületét; részlegesen tatarozzák a máv ferencvárosi pályaudvarát, a vidám parkot, a fővárosi állatkertet és a nyugati pályaudvar több épületét.

a végrehajtó bizottság megtárgyalta és jóváhagyta a 13. kerület reitter ferenc utca 84 szám alatti új gyermekélelmezési konyha beruházási programját. a több mint ötmillió forint költséggel épülő új létesítmény naponta 2 500 adag főzésére lesz alkalmas, s elsősorban az új lakónegyedek iskoláinak, óvodáinak élelmezését javítja majd. a munkálatokat 1964 első negyedében kezdik meg és 1965 közepén fejezik be. /mti/

11.15/a

- 17 -

Me

bb 30. súlyos balesetet okozott a biztonsági öv használatának elmulasztása

vid tné szb z s

1963. október 30.

a wilhelm pieck vagon- és gépgyár hidmühelyének tetejét javította erdélyi pál, az üzem dolgozója. munka közben megsusztott és nyolc és fél méter magasból lezuhant. súlyos belső sérüléseket, valamint kéz- és lábtörést szenvedett. a szerencsétlenséget az okozta, hogy erdélyi pál nem használta a biztonsági övet. /mti/

-. -

bb 31. háromezer ember munkáját végzi el egyetlen gépóriás

vid te-lm ki

1963. október 30.

ecséden a külszíni szénbányában két gépóriást helyeztek üzembe. ezek súlya együttesen 620 tonna. mindkét gép a maga nemében egyedüli a hazai bányászat történetében.

a 360 tonnás maroktárcsás kotrógép a bánya nyitásánál fejtí a földet és rakja gumiszalagra. a gumiszalag 1500 méter távolságon a „bánya temetéséhez”, szállítja a földet, ahol a másik mammutgép, a 260 tonnás, úgynevezett hányórendező fogadja és elsímitja a nagymennyiségű meddőt.

a német demokratikus köztársaságban gyártott két gépóriás a legmodernebb irányítóberendezéssel működik és egymással, valamint a központi irodával rádióösszeköttetést tart. így ha például a hányórendező gép valamilyen ok miatt nem fogadhatja a földet, erről azonnal értesítést kap a fejtésen dolgozó gép is és nem keletkezhet torlódás.

a 360 tonnás gépóriás tizenhat és fél méter magas és maroktárcsán elhelyezett 12 merítőkánala egyenként 315 literes. a hatalmas gép naponta 3 000 kubikos munkáját végzi el. /mti/

-. -

bb 32. sajtótájékoztató a károlyi mihály emlékkiállításról

t ol/tm-lm z s

1963. október 30.

szerdán gerelyes ede, a legújabbkori történeti múzeum igazgatója a helyszínen rendezett sajtótájékoztatón ismertette a csütörtökön nyíló károlyi mihály emlékkiállítás anyagát. /folyt.köv./
13.14/a

- 18 -

PKK

bb. 32./ sajtótájékoztató..... folyt. / lm

elmondta, hogy a kiállítás számos olyan dokumentumot tár a látogatók elé, amelyet eddig sem Magyarországon, sem külföldön nem mutattak be. a tárlat gazdag anyaga - mintegy 600 dokumentum és 200 különböző emléktárgy - a károlyi palota folyosói részletét tölti meg. bemutatja egyebek között a károlyi-család történetét, a nagy politikus fiatalkori emlékeit, pályakezdését, tiszta istván elleni parlamenti harcait, képet ad az 1918-19-es években kifejtett politikai tevékenységéről, közéleti szerepléséről, és életének emigrációban töltött szakaszáról.

a kiállítást csütörtökön délelőtt nyitják meg a károlyi palotában. /mti/

-. -

bb 33. időjárásjelentés

tr szb

1963. október 30.

a meteorológiai intézet jelenti 1963. október 30-án, szerdán délben:

élénkülő keleti, dél-keleti szél

skandinávia, a baltikum lengyel és németország felett anticiklon helyezkedik el. a kárpát-medence az anticiklon déli peremén van és a medence déli és nyugati részében már a földközi tengeri ciklon hatása érvényesül.

hazánkban tegnap a keleti megyékben 6-9, máshol csak 2-3 órában át sütött a nap, sőt a dunántúl legnagyobb részén egyáltalán nem volt napsütés. a dunántúl déli részén egy-két helyen jelentéktelen mennyiségű eső esett. a hőmérséklet napközben 9-13 fokig emelkedett, ma hajnalban a dunántúlon 4-7, máshol 3 - mínusz 1, sőt az észak-keleti megyékben mínusz 1 - mínusz 3 fokig hűlt le a levegő. ma délelőtt párák, az észak-keleti megyék kivételével felhős volt az idő, reggel pécsről kisebb esőt is jelentettek.

budapesten kedden a hőmérséklet napi középértéke 5.7 fok volt, a sokévi átlagnál 2.9 fokkal alacsonyabb. ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 10 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 765 milliméter, alig változik.

várható időjárás csütörtök estig:

változó mennyiségű felhőzet, legfeljebb délen egy-két helyen kevés eső. élénkülő keleti, délkeleti szél. reggeli párásság, helyenként köd. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet általában plusz 1 - plusz 5 fok, észak-keleten gyenge fagy. legmagasabb nappali hőmérséklet holnap 9-13 fok között.

a duna vizállása szerdán délben budapestnél 163 centiméter. /mti/

13.20/a

- 19 -

PKK

bb 34. közlekedési balesetek

gk-lm zs

1963. október 30-

az 5. kerületi bajcsy-zsilinszky ut és az alkotmány utca torkolatánál guha imre 36 éves gépkocsivezető személygépkocsijával összeütközött egy motorkerékpárral, amelyet csala Antal 18 éves budapesti lakos vezetett. a baleset következtében csala Antal súlyos, nem életveszélyes sérülést szenvedett. a balesetet az okozta, hogy guha imre nem adta meg az elsőbbséget a motorosnak.

a 9. kerület máriási utca és a gubacsi ut torkolatánál kollarik györgy 27 éves gépkocsivezető ittasan vezette tehergépkocsiját, amely gyorsabban kanyarban fordult. a tehergépkocsi utasa, szombati józsef 32 éves budapesti lakos könnyebben megsérült. a tehergépkocsivezető igazolványát bevonták./mti/

--

bb 35. megkezdtek a jutka hálószoza gyártását győrtt

vid te-lm ki

1963. október 30.

modernvonalu hálószoza berendezés gyártását kezdték el a győri cardo butorgyárban. a jutka nevű garnitúra világos színű, az éjjeliszekrényeket a kettős ágygal egybeépítették. a háromajtós akasztós és polcos szekrényen kívül ennél alacsonyabb fehérneműs szekrény és fésülködő asztal is tartozik hozzá. november közepéig 580, jövőre pedig 600 garnitúrát készítenek. decemberben kezdik meg a legújabb típusu, ugynevezett modul nappaliszoza berendezés gyártását. ebből 160 garnitúra készül az év végéig./mti/

--

bb 36. elkészült az új üzemorvosi rendelő a Lenin kohászati művekben

vid te-lm ki

1963. október 30.

a Lenin kohászati művek üzemorvosi szolgálatát csaknem hetven éve épített szűkös épületben látják el, ami korántsem felel meg a követelményeknek. ezért a múlt évben új, modern üzemorvosi rendelő építését kezdték meg. a kerek 12 000 léghöbméteres hasznos területű, többszintes épület, amelynek költségeire nyolcmillió forintot fordítottak, elkészült és megkezdtek a műszaki átadását. a központi üzemorvosi szolgálaton kívül az új épületben két üzemi rendelő, két egyenként 16 személyes külön-külön férfi és női fektető, fogászati, belgyógyászati rendelő, röntgenszoza, valamint közhely kap majd helyet. a munkásvédelmi oktatásra filmvetítésre is alkalmas terem rendeznek be. az új létesítményt - a néhány napig tartó műszaki átadás-átvétel után - jövő hónapban már használatba veszik./mti/

--

13.27/a

- 20 -

AK

a szerkesztőségek figyelmébe!

-lm hk

1963. október 30.

a mai bb 33. számú hír /időjárásjelentés/ 3. bek. 6-7 sorában a szöveg helyesen a következő:

... az észak-keleti megyékben minusz 3 - minusz 4 fokig hűlt le a levegő...

--

bb 37. piacra került a márkás nagydobosi sütőtök

i nj/lm j ká

1963. október 30.

a nagyvásártelepre szerdán reggel 44 vagon és 208 tehergépkocsi áru érkezett. a vagonszállítmányok így oszlottak meg: 21 vagon étkezési burgonya, 3 vagon fejeskáposzta, 1 vagon kelkáposzta, 1 vagon sárgarépa, 1 vagon zöld és fehér paprika, 3 vagon vegyes gyümölcs, 8 vagon alma és 6 vagon vágott baromfi.

a földművesszövetkezetek budapesti értékesítő vállalata szerdán megkezdte a nagydobosi fajtájú, márkás sütőtök árusítását. az ezüstfehér, jól tárolható sütőtököt különként 2 forintért hozták forgalomba. a fejeskáposztát különként 1.20, a piroskáposztát 2.20, a kelkáposztát 1-1.40, a karalábét 1.20, a tisztított karfiolt 2-2.60, a befőznivaló paradicsomot 2.40-2.80, a gyökérszöldséget 3-3.80, a sárgarépát 1.60-2, a zellert 3.60-4.20 forintért árusították./mti/

--

bb 38. befejeződött az üzemi orvosok tudományos nagygyűlése

t ms/tné-lm zs

1963. október 30.

az orvos-egészségügyi dolgozók szakszervezetének üzemi orvosi szakcsoportjának tudományos nagygyűlése szerdán véget ért. a háromnapos tanácskozáson több mint 40 előadás hangzott el. megvitatták a foglalkozási betegségek, köztük a szilikózis, a vegyi, zaj és sugárártalmak, légzőszervi betegségek, gombás bőrbetegségek és idegrendszeri ártalmak problémáit, foglalkoztak az üzemi balesetekkel, az üzemi egészségügy szervezésével és a gyógyult betegek munkába állításának kérdéseivel./mti/

--

14.25/a

- 21 -

AK

bb 39. feldolgozták a balaton nádtermését - szerdán utnak indították az utolsó exportvagon

vid j szb ká

1963. október 30.

a balatoni nádgazdasági vállalatnál befejeződött a tavalyi nádtermés feldolgozása. a balaton-menti nád jórészből nádpaló készült, a többit pedig külföldre szállították. a legmagasabb növésű, jó minőségű nádból több mint 80 000 kévét exportáltak svájcba, nyugat-németországba, csehszlovákiába és franciaországba. a vállalat badacsonytördemici telepéről szerdán indították utnak az utolsó szállítmányt franciaországba, s ezzel 197 vagon nádat küldtek ebben az évben exportra.

a vállalat dolgozói most hozzáálltak az ideoi zöld nád aratásához. a leveles, ugynevezett zöld nádat a téli építkezésekhez szállítják, ahol főleg a betonozásnál fagyásgátló takaróként alkalmazzák. zöld nádból az ipar igényének megfelelően 40 000 négyzetmétert préselnek. a munka gyorsítására a kis-balatonon újra üzembe helyezték a dán gumilánctalpas terepjáró traktorokat.
/mti/

--

bb 41. a télen kétszáznyolcvanhárom épülő távfűtött dunaujvárosi lakásban dolgozhatnak a szakiparosok

vid te szb ki

1963. október 30.

a dunaujvárosi 26. számú állami építőipari vállalat szerdán tartott üzemi tanácsülésén megállapították, hogy a harmadik évnegyedben elmaradtak ugyan egyes tervfeladatokkal, mégis évi tervük esedékes részét 101.3 százalékra teljesítették. minden remény megvan arra, hogy évi feladataikat december végéig sikeresen megoldják.

az üzemi tanács a jövő év első negyedének feladataival is foglalkozott. számos felszólalás után az üzemi tanács tudomásul vette, hogy dunaujvárosban a hideghengerműi, a házgyári, a lakás- és kórnázépítési munkahelyeket teljesen, a papírgyári építkezést részben, téliésítik, az év végéig 283 épülő lakásba vezetik be a távfűtést, így ezekben télen is dolgozhatnak a szakiparosok.

a téli feladatok elvégzéséhez külön munkásvédelmi és egészségügyi feladattervet is elfogadtak. eszerint a téli üzemeltetésnél sokoldaluan gondoskodnak a dolgozókról. a hideghengerműi építkezéseken például új fürdőt-öltözőt adnak át. új intézkedés az is, hogy a vállalat üzemorvosai dunaujvárosban, százhalombattán és pécssett a munkaközi szünetekben előadásokat tartanak majd a helyes téli öltözködésről és a téli betegségek megelőzéséről.
/mti/

15.25/- szb

-22-

le

bb 42. előkészítő tanfolyam az agrártudományi egyetemen

k ie szb ká

1963. október 30.

az agrártudományi egyetem mezőgazdasági gépész-mérnöki kara előkészítő tanfolyamot szervez az 1964-ben nappali és levelező tagozatra jelentkezők részére. a tanfolyamon középiskolai végzettségű budapesti vagy budapest környéki lakosok vehetnek részt. a tanfolyam tárgya: matematika, fizika és rajz. időtartama hét hónap, díja 450 forint. a jelentkezés határideje november 20. jelentkezési lapot és a tanfolyammal kapcsolatos felvilágosítást a kar dékáni hivatal /bp. 11. kerület villányi ut 29./ ad. /mti/

--

bb 42. pécsstől budapestig érő „csibelánc”, - teljesítette egész évi tervét az ország legnagyobb „csibegyára”,

vid j szb ká

1963. október 30.

pécssett működik magyarország és egyuttal közép-európa legnagyobb „csibegyára”, amely az idén ünnepelte fennállásának 10. évfordulóját. a jubileumi évet kiváló eredményekkel köszöntötték az üzem dolgozói. október végére - vagyis két hónappal az év vége előtt - teljesítették 1963-as tervüket. ezt jelentős mértékben elősegítette az üzem kollektívájának ujitása, amely lehetővé tette, hogy a keltetőgépekbe két tálcasorral többet rakhassanak be. ezáltal 20 százalékkal megnövekedett a „csibegyár”, keltetési kapacitása. az 1963-as terv összesen 2 670 000 csibe keltetését írta elő, és már 15 000-rel többet szedtek ki a gépekből. ha az idén napvilágot látott csibéket sorba állítanák, olyan hosszú „lánc”, keletkezne, amely pécsstől budapestig érne. az üzemből kikerült apró szárnyasok ~~száraz~~ zömét meghizlatlják és peccsenyecsirkeként értékesítik a gazdaságok. ez körülbelül 300 vagonnyi baromfi-húst jelent a közellátásnak.

az üzem folyamatosan működik az év végéig és novemberben további 100 000, decemberben pedig 50 000 csibét ad terven felül.
/mti/

--

bb 43. nemzetközi állategészségügyi tanácskozás kezdődött budapesten

k ie szb ká

1963. október 30.

nemzetközi tanácskozás kezdődött szerdán a magyar tudományos akadémia állategészségügyi kutató intézetében a kgst-országok állategészségügyi intézeteinek igazgatói és baromfi-egészségügyi specialistái részvételével. az ülésen megtárgyalják az eddigi együttműködés tapasztalatait és további feladatait, valamint a baromfiak légzőszervi betegségeinek megelőzését szolgáló kutatások eredményeit. a tanácskozás szombaton fejezi be munkáját.
/mti/

--

15.28/-n

-23-

le

bb 44. miklósi mária festőművész és kis nagy andrás szobrászművész kiállítása a mednyánszky-teremben

i tf/tm/m/fm

1963. október 30.

miklósi mária festőművész és kis nagy andrás szobrászművész alkotásaiból kiállítást rendez a képcsarnok vállalat a mednyánszky-teremben. a tárlatot november 2-án, szombaton fél egy óra-
kor garányi józsef kerámikusművész nyitja meg. /mti/

...-

bb 45. az iparművészeti vállalat

k tf/tm/m/fm

1963. október 30.

november 1-én, pénteken délelőtt 10 órakor nyitja meg kossuth lajos utca 12. szám alatti kiállítási termében az 1964. évben forgalomba kerülő iparművészeti ajándék- és emléktárgyak bemutatóját. /mti/

...-

bb 46. ünnepi hangverseny dorogon, a spanyol bányászok sztrájkharcának támogatására

k /m/fm

1963. október 30.

november 2-án este dorogon a bányász kulturális napok alkalmából ünnepi hangversenyt rendeznek a józsef attila művelődési házban. a hangversenyen fellép házy erzsébet és simándy józsef kossuth-díjas, érdemes művész. a rendező szervek - a dorogi szénbányászati tröszt szakszervezeti bizottsága, a józsef attila művelődési ház igazgatósága és a dorogi erkel ferenc állami zeneiskola igazgatósága - úgy határoztak, hogy a hangverseny tiszta bevételét a spanyol bányászok sztrájkharcának támogatására ajánlják fel. /mti/

...-

15.58/-n

-24-

bb 47. november 5-én nyílik meg dunaujvárosban az 1963. évi országos művészeti fényképkiállítás

i tf/tm/m/fm

1963. október 30.

dunaujvárosban a vasmű uti művelődési házban rendezi meg a magyar fotóművészek szövetsége az 1963. évi országos művészeti fényképkiállítást, az ünnepélyes megnyitót november 5-én délután 5 órakor tartják. az ünnepségen takács imre, a dunaujvárosi pártbizottság titkára mond beszédet, majd tarcai béla, a magyar fotóművészek szövetségének elnökségi tagja ismerteti a nagyszabású bemutató anyagát. /mti/

...-

bb 48. megyei tanácsülések

ö vid fm vm fm

1963. október 30.

borsod megye tanácsa szerdai ülésén megtárgyalta a megye jövő évi költségvetését. a tanácsülésen megjelent és felszólalt rónai sándor, az mszmp politikai bizottságának tagja, a megye országgyűlési képviselője, cseterki lajos, az mszmp politikai bizottságának póttagja, a megyei pártbizottság első titkára, és dr. papp lajos, a megyei tanács vb. elnöke.

ugyancsak szerdán tárgyalta meg az 1964. évi költségvetést békés és fejér megye tanácsa is. /mti/

...-

bb 49. a borsod megyei tanács 20.000 forint értékben vásárolt képeket a második miskolci országos grafikai biennálén

vid fm/tné vm fm

1963. október 30.

a grafikusok országos seregszemléje - amelyet vasárnap nyitottak meg a miskolci herman ottó muzeumban - naponta szokszázan tekintik meg. a kiállításon már megtörténtek az első vásárlások. a borsod megyei tanács művelődésügyi osztálya 20.000 forint értékben 18 rézkarcot, könyvmotívót, fa-és linóleum metszetet vásárolt meg. közöttük szerepel feledy gyula, raszler károly, komdor béla, csóhány kálmán, hincz gyula lukovszky lászló, gross arnold és iván szilárd grafikusművész egy-egy alkotása. a tanács a vásárolt képek nagyobb részét a falusi művelődési otthonoknak ajánlódékozza, - többek között a mezőkövesden felépülő új művelődési háznak, a bükkzsérci művelődési otthonnak, valamint a decemberben szikszón megnyitandó grafikai képtárnak. / mti/

...-

16.16/-n

-25-

bb 50. szabolcsi népművelési munkások értekezlete nyiregyházán

vid fm/tné vm fm

1963. október 30.

az mszmp szabolcs-szatmár megyei bizottságának rendezésében szerdán nyiregyházán értekezletet tartottak a szabolcsi népművelési munkások. a tanácskozáson mintegy 400 párt-, tanács-, kisz- és más tömegszervezeti vezető, népművelési felügyelő, művelődési otthon-igazgató, pedagógus, üzemi és termelőség-vezetői kulturafelelős vett részt. az értekezleten megjelent benkei andrás, az mszmp központi bizottságának tagja, a megyei bizottság első titkára is.

a tanácskozáson megállapították, hogy a nyolcadik pártkongresszus óta jelentős eredményeket értek el a megye kulturális életének fejlesztésében. az elmúlt iskolai évben a dolgozók általános és középiskoláiban 12.000 felnőtt tanult. hiba, hogy mindössze 35 százalékos a szövetkezeti tagok, s még ennél is alacsonyabb alig 12 százalékos a nők aránya az iskolákban. nagy a lemorzsolódás, ami szükségessé teszi a felnőtt oktatás jelenlegi módszereinek megváltoztatását.

az év első felében 2300 ismeretterjesztő előadást tartottak 136.000 hallgató előtt. 64 akadémián 2000-en tanultak. a megyében 197 művelődési otthon működik. ezekben 225 ismeretterjesztő szak-
körben öt-és félezer tagot foglalkoztatnak rendszeresen. több mint ezer művészeti csoportban 22.000 fiatal tevékenykedik. a megye könyvtárainak évi forgalma 1.200.000 kötet volt. a művelődési autók jól szolgálják a tanyai lakosság kulturális ellátását, számuk azonban még mindig kevés. az értekezleten javasolták, hogy a tanácsok vizsgálják meg a tanyák kulturális helyzetét és tegyenek intézkedéseket azok javítására. hozzanak létre társadalmi klubokat és teremtsék meg működésük tárgyi és személyi feltételeit. ehhez a termelőség-vezetők is nyújthatnak anyagi segítséget. /mti/

- . -

bb 51. az iráni sah köszöntővirata dobi istvánhoz

gk vm sr

1963. október 30.

mohammed riza pahlevi sah, irán uralkodója táviratban mondott köszönetet dobi istvánnak, az elnöki tanács elnökének a születésnapja alkalmából kifejezett jókívánságokért. /mti/

- . -

3.33/-n

-26-

bb 55. károlyi mihály nevét vette fel az országos mezőgazdasági könyvtár

t ie/tm/m/ká

1963. október 30.

az országos mezőgazdasági könyvtár és dokumentációs központ szerdán délután ünnepélyesen felvette károlyi mihálynak, az 1918-19-es magyar népköztársaság elnökének a nevét.

a névadó ünnepségen megjelent barcs sándor, a népköztársaság elnöki tanácsának tagja, petőházi gábor földművelésügyi miniszterhelyettes, hunya istván a medosz elnöke, dr. gyalmos jános a fővárosi tanács v.b. elnökhelyettese. a bensőséges ünnepségen résztvett károlyi mihályné.

az országos mezőgazdasági könyvtár bejáratánál rendezett ünnepségen petőházi gábor földművelésügyi miniszterhelyettes, méltatta károlyi mihály tevékenységét.

- az agrárkérdésben elfoglalt következő álláspontja - mondta többek között - két nagyon fontos dokumentumban tükröződik. 1931-ben párizsban brosúrát írt „tiétek a föld” címmel. ebben a munkájában nemcsak azt fejtette ki, hogy a föld-kérdés megoldásának egyetlen lehetséges módja, ha a földet elveszik a nagybirtokosoktól és felosztják a szegényparasztek között, hanem állást foglalt abban is, hogy ezt a földosztást magyarországon a kommunista párt fogja végrehajtani. az 1930-ban a szovjetunióban szerzett tapasztalatait számos cikkben örökölte meg, amelyek közül a legjelentősebb: „a föld 1928 évi forradalma”. ebben a tanulmányában állást foglal a szovjetunió szocialista mezőgazdasága mellett, s ezt mintegy példának állítja a parasztság elé.

károlyi mihály politikai munkásságának ismertetése után az előadó befejezésül hangsúlyozta:

- voltak hibái és tévedései, de ezeknek a hibáknak és tévedéseknek ellenére a 20. század magyar történelmének egyik legnagyobb alakja volt.

az ünnepi beszéd után petőházi gábor miniszterhelyettes átadta a károlyi mihály emlékét megőrző emléktáblát. a könyvtár falán elhelyezett márványtáblát dr. dezső józsef, az 1. kerületi tanács végrehajtó bizottságának elnöke és dr. mikó andrás, az országos mezőgazdasági könyvtár és dokumentációs központ igazgatója vette át és koszorúzta meg. /mti/

16.50/-n

-27-

bb 52. véget ért a mikrobiológusok nagygyűlése - értékes eredményekről számoltak be a kutatók

t ms/gk vm sr

1963. október 30.

a magyar mikrobiológiai társaság háromnapos idei nagygyűlése szerdán véget ért. a tanácskozáson a kutatók sok érdekes eredményről számoltak be. ilyen volt többek között az a kísérletsorozat, amelyben azt tanulmányozták, hogyan lehet az influenzavírus szaporodását kémiaiilag meghatározott anyagok segítségével meggátolni. a tuberkulózis elleni védekezés továbbfejlesztését célozzák weiszfeiler gyula akadémiai levelező tag kutatásai, amelyekben a bcg-nél is hatásosabb védőoltás alapjait vetette meg. backhausz richárd a humán oltóanyag és vakcinatermelő intézet tudományos igazgatója a szervezet védettségét szolgáló immunglobulinok, köztük a gamma-globulin kémiai szerkezete és biológiai hatása közötti összefüggésekről adott elő. nagy érdeklődést keltettek kesztyűs loránd professzornak, a debreceni orvostudományi egyetem professzorának és munkatársainak biokémiai előadásai a baktériumok és ellenanyagaik kémiai szerkezetéről. ivanovics györgy akadémikus és a vezetése alatt álló szegedi egyetemi mikrobiológiai intézet munkaközösségének baktériumgenetikai kutatásai - a világviszonylatban nagy méretekben folytatott hasonló alapkutatásokkal együtt - annak a kérdésnek tisztázását szolgálják, hogy egy-egy járvány folyamán, antibiotikumok hatására vagy a szervezetben végbemenő fertőzésnél hogyan módosulnak a baktériumtörzsek. ezeknek a problémáknak megoldása idővel a gyógyító munkára is kihat. e kutatások másik érdekessége, hogy az öröklődés törvényszerűségeinek tanulmányozására a baktériumok szolgáltatják a legalkalmasabb ,, modelleket,,./mti/

...

bb 53. megkezdődtek a csókolj meg katám, együttes színpadi próbái a fővárosi operettszínházban

i bi/tr vm

1963. október 30.

a fővárosi operettszínházban horvai istván rendező, irányításával megkezdődtek cole porter: csókolj meg katám című zenés vígjátékának együttes színpadi próbái. a műfajában teljesen új színdarab szokatlan feladat elé állítja a színház együttesét: a modern zenét, ének-és táncszámokat a népszerű shakespeare-vígjáték, a makrancos hölgy részleteinek prózai előadásával kell összenangolnia. a négy hónap óta tartó előkészületek után a zenés és a prózai részek most találkoznak először a színpadon a teljes zenekar közreműködésével megrendezett együttes próbákon. a zenei előkészítést bródy tamás végezte, a táncokat norman l. thomson kanadai koreográfus tanította be. a darabot november 15-én mutatja be a fővárosi operettszínház./mti/

...

16.57/-n

-28-

le

bb 56. nagykőrösön nyitották meg a pest megyei gyümölcs telepítési hónapot

vid/gö/m/ká

1963. október 30.

a második ötéves terv idején bács után pest megyében telepítenek a legnagyobb területen szőlőt és gyümölcsöt. pest megye ezidő alatt csaknem 30.000 hold szőlővel és gyümölcsösrel gazdagodik. a nagy munka egyharmadát már elvégezték, most novemberben pedig újabb 4.609 holdra ültetik el a gyümölcsfacsemeteket és a szőlővesszőket.

a megyében szerdán kezdődött meg a telepítés. a megnyitó ünnepséget nagykőrösön tartották. dr. dajka balázs a megyei tanács végrehajtó bizottságának elnökhelyettese beszédében elmondta, hogy tavasszal 5596 holdon telepítettek gyümölcsöt, négyszer nagyobb területen, mint az előző ötéves terv első két évében. a most kezdődött telepítés sikeres végrehajtásának biztosítéka az eddig végzett gondos előkészítő munka. a második ötéves terv telepítési programja lényegesen megváltoztatja a megye arculatát, a hajdani hasznavehetetlen futóhomokot gyümölcsösök kertek foglalják el.

az ünnepség résztvevői, ezután megtekintették a nagykőrösi petőfi és a hunyadi termelősövetkezetek telepítéseit. /mti/

...

bb 57. ankét a magyar nemzeti múzeumban

t ol/lk/m/fm

1963. október 30.

szerdán a magyar nemzeti múzeumban a múzeumi hónap alkalmából ankétot tartottak a budapesti általános- és középiskolai történelemtanárok részvételével. az ankétot a magyar nemzeti múzeum és a fővárosi tanács felügyeleti- és továbbképző csoportja rendezte. a bevezető előadást ,,történelemoktatás és a múzeumlátogatás,, címmel dr. korek józsef, a múzeum főigazgató-helyettese tartotta. a megbeszélés után a múzeum munkatársai bemutatták a megjelenteknek a ,,magyarország népeinek története a nonfoglalás koráig,, című tárlatot, és tanácsokat adtak a kiállítások anyagának felhasználására a történelemoktatásban.

az ankét rendezői tervbe vették a történelem tanárok múzeumbaráti körének létrehozását. /mti/

...

17.02/-n

-29-

le

bb 54. ülést tartott a vadgazdálkodási és vadászati tanács

k oef vm ká

1963. október 30.

a vadgazdálkodási és vadászati tanács dr. balassa gyula miniszterhelyettes, az országos erdészeti főigazgatóság vezetőjének elnökletével ülést tartott. megvitatták a vadgazdálkodás helyzetét és az elmúlt vadászati év tanulságait. a tavalyi tél tapasztalatai alapján minden vadászatra jogosultat felhívtak arra, hogy a vadászterületeken legkésőbb november 15-ig elegendő takarmányt biztosítsanak a hasznos vad sikeres átteleltetéséhez. elhatározták, hogy az értékesítésben, az apróvad/ fogoly fácán, nyul/ tenyésztésében, a vadkárok megelőzésében és a rendezett vadászatok tekintetében legjobbnak bizonyult négy vadászársaságot évről-évre pénzjutalomban részesítik. az első helyezett vándorszerleget és 25.000 forint jutalmat kap, a következők 15.000, 10.000 és 5.000 forint jutalomban részesülnek. /mt1/

- . -

bb 58. hartman imre,

k ol/lk/m/fm

1963. október 30.

a nagyhirű Lehner vonósnégyes tagja, aki részt vett a budapesti, nemzetközi pablo casals gordonkaverseny zsürijének munkájában, szerdán elutazott magyarországról. /mt1/

- . -

17.15/-n

-30-

bb 60. kádár jános fogadta új varsói nagykövetünket

tm/m/sr

1963. október 30.

kádár jános, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke fogadta martin ferencet, hazánk új varsói nagykövetét, aki a közeljövőben utazik állomáshelyére. /mt1/

- . -

bb 60. csalt, örökségért ölni akart - tíz évi szabadságvesztésre ítélték

i bc/tr/m/sr

1963. október 30.

szücs jános kecskeméti lakost csalásért, sikkasztásért, lopásért már háromszor megbüntették. rövid munkavállalás után vállalatok vezetőitől és magánszemélyektől kisebb-nagyobb összegeket csalt ki. arra hivatkozva, hogy a pénzre hivatalos útján szüksége van, mert a pénztárcáját ellopták. gyakran azzal a mesével is becsapott hiszékeny embereket, hogy nehéz családi körülmények között él. vidéki útjain fizetés nélkül távozott a szállodákból. a szélhámosságot elősegítette, hogy amikor a kecskeméti vállalatától kilépett, nem vezették be a személyi igazolványába munkaviszonya megszűnését, s így arra hivatkozhatott, hogy van munkahelye.

szélhámosságai közben hírért vette, hogy budapesten a nagynénje mintegy 20.000 forint örökséghez jutott. a fővárosba utazott azzal a céllal, hogy a pénzt megkaparintja. nagynénjénél nem volt készpénz, ezért elhatározta, hogy ingóságait, ruhaneműit erőszakkal elveszi és értékesíti. egyik napon az előszobában gázkulccsal többször fejbe ütötte az idős asszonyt, majd amikor földre esett, fojtogatni kezdte. a házfelügyelő megzavarta és a szomszédok segítségével lefogta. a szerencsétlen asszonyt csak a gyors orvosi kezelés mentette meg az életnek.

a fővárosi bíróság budapesten, majd kecskeméten - ahol a szélhámosságok zömét követte el - tárgyalta a bűnügyet. szücs jánost, a bíróság tíz évi szabadságvesztésre ítélte és kötelezte az okozott kár megtérítésére. /mt1/

- . -

17.45/-n 18⁴⁵

-31-

bb 61. a közhivatalok nődolgozóinak országos konferenciája

t hi/gk vm sr

1963. október 30.

a közalkalmazottak szakszervezete szerdán országos nőkonferenciát rendezett székházában. a tanácskozáson, amelyen bugár jánosné, a szot titkára is részt vett, bodonyi pálné, a magyar nők országos tanácsa budapesti bizottságának titkára és marek józsefné, a szakszervezet központi vezetőségének tagja ismertette az időszerű kérdéseket és a feladatokat./mti/

- . -

bb 62. ülésezett a kgst fémkohászati állandó bizottsága

k szf/tm vm vg

1963. október 30.

október 24 és 30 között tartották budapesten a kölcsönös gazdasági segítség tanácsa fémkohászati állandó bizottságának tizenötödik ülését.

a tanácskozáson a bolgár népköztársaság, a magyar népköztársaság, a német demokratikus köztársaság, a lengyel népköztársaság, a román népköztársaság, a szovjetunió és a csehszlovák szocialista köztársaság küldöttsége vett részt. megfigyelőként jelen voltak a vietnami demokratikus köztársaság és a kínai népköztársaság képviselői.

az állandó bizottság a tanács tizennyolcadik ülésesszaka határozatainak teljesítésére, a kgst-országok fémkohászatának fejlesztésére irányuló intézkedéseket dolgozott ki, jóváhagyta 1964. évi munkatervét és megvizsgált egyéb kérdéseket.

a bizottság ülése a teljes és kölcsönös megértés, testvéri együttműködés légkörében zajlott le./mti/

- . -

embargo: csütörtök reggel 6 óráig!

bb 64. kádár jános üdvözlete max reimannhoz

gk vm sr

1963. október 30.

kádár jános, elvtárs táviratban üdvözölte max reimann elvtársat, németország kommunista pártja központi bizottságának első titkárát 65. születésnapja alkalmából./mti/

- . -

17.54/-n

1845

-32-

le

bb 63. jugoszláv szakszervezeti küldöttség érkezett hazánkba

lk vm sr

1963. október 30.

a szakszervezetek országos tanácsának meghívására magyarországra érkezett a jugoszláv szakszervezeti szövetség három tagu küldöttsége. a delegációt szvdrla mikoła, a szerb szocialista köztársaság szakszervezeti tanácsának titkára vezeti. tagjai: dimovizk vazir, a jugoszláv mezőgazdasági és élelmezési szakszervezet alelnöke és begovics fadil, a bosznia-hercegovinai szaktanács tagja. a küldöttség a szakszervezetek szervezési és közgazdasági tevékenységét tanulmányozza./mti/

- . -

bb 65. jelmezterv-kiállítás a madách színházban

i bi/tr vm fm

1963. október 30.

szerdán a magyar színházművészeti szövetség scenikai tagozatának rendezésében jelmezterv-kiállítás nyílt a madách színház első emeleti társalgójában. a bemutatott jelmeztervek - laczkovich piroska, a nemzeti színház, láng rudolf, a vigszínház, mlalkovszky erzsébet, a madách színház és nagyajtai teréz, kossuth-díjas érdemes művész, a nemzeti színház jelmeztervezőjének művei - az elmúlt években bemutatott szindarabokhoz készültek. a kiállítást rajkai györgy, a thália színház diszlettervezője, a magyar színházművészeti szövetség scenikai tagozatának titkára nyitotta meg./mti/

- . -

bb 68. vita az ifjusági és gyermekirodalomról az írószövetségben

t bi/tm vm

1963. október 30.

szerdán a magyar írók szövetsége ifjusági és gyermekirodalommal foglalkozó bizottsága összejövetelt rendezett az írószövetség székházában. a megbeszélésre az ifjusági könyvek íróin kívül a gyermek-és ifjusági könyvtárak könyvtárosait is meghívták. gengely mártia bevezető előadásában elmondotta, hogy a jövő év tavaszán az ifjusági irodalom kérdéseivel foglalkozó nemzetközi konferenciát rendeznek prágában. erre a tanácskozásra a magyar ifjusági könyvek íróinak is fel kell készülniök. a könyvtárosok tapasztalatainak meghallgatásával kell tisztázniok az ifjusági irodalom problémáit, a fiataloknak szóló művek szerzőinek sajátos felelősségét, az irodalom és a pedagógia kapcsolatát.

a vitában felszólaló írók és könyvtárosok részletesen megbeszéltek az ifjusági-és gyermekirodalom feladatait, problémáit, a gyermek-és ifjusági könyvtárakban szerzett tapasztalataikat./mti/

- . -

18.22/-n

1845

-33-

le

bb 66. végetérték az 1963. évi budapesti zenei hetek

i ol gg vm fm

1963. október 30.

szerdán a nemzetközi weiner Leó kamarazeneverseny és a nemzetközi pablo casals gordonkaverseny győzteseinek a zeneakadémián rendezett hangversenyével véget ért az idei budapesti zenei hetek hivatalos eseménysorozata.

az ötödik budapesti zenei hetek és a hetedik budapesti nemzetközi zenei versenyek befejezése alkalmából a fesztivál-és verseny-rendezőség irodája tájékoztatta az mti munkatársát. elmondották, hogy a zenei hetek keretében budapestben - zömmel a zeneakadémián - mintegy husz alkalommal léptek dobogóra hazai és külföldi hivatásos együttesek. harmincnégy verseny-esemény zajlott le az elmúlt hónapban. ezeken kívül több mint 60 alkalommal rendeztek a műkedvelő együttesek, énekkarok, zenekarok hangversenyeket, illetve klubesteket. ez utóbbi azért is érdekes adat, mert a zenei hetek ünneppsorozatában az idén kapcsolódott be először a műkedvelő zenei mozgalom. a budapesti fesztivál „kinőtte”, a zeneakadémia falait és mind szélesebb körben, mind nagyobb tömegek számára teszi hozzáférhetővé a klasszikus szerzők művein kívül korunk zenéjét is.

az idei fesztivál másik sajátos vonása, hogy a budapesten vendégszereplő külföldi együttesek és művészek valamennyien felléptek vidéki városokban is. viktor merzsanov szovjet zongoraművész például miskolcon és pécsen, hiroyuki iwaki japán karmester győrött és veszprémben, a zágrábi kamarazenekeze debrecenben, a moszkvai konzervatórium csajkovszkij kamarazenekeze szegeden, békéscsabán, sopronban, pápán és győrött, a zenei versenyeken díjat nyert bolgár vonósnégyes szegeden, a messiereur-kozderkova szonáta-pár miskolcon és hódmezővásárhelyen, a gordonkaverseny győzteseivel közül mihail homicer pécsen és debrecenben, tsuyoshi tsutsumi debrecenben, mező lászló győrött és sátoraljaujhelyen, lev levgrafov pedig gyulán és debrecenben lépett hangversenydobogóra.

a fesztivál irodán korántsem ért véget a munka: már dolgoznak az 1965. évi, hatodik budapesti zenei hetek előkészítésén. sikeres tárgyalásaik eredményeként többek között olyan neves művészek fellépése várható a következő budapesti fesztiválon, mint ernest ansermet, paul klecki, george georgescu, arvid janszonst karmesterek, yehudi menuhin, igor ojsztrah és helyk szeryng hegedűművészek./mti/

..

18.40/-n

-34-

bb 69. osztrák zenetudós előadása az akadémián

k ms/tm vm zs

1963. október 30.

erich schenk professzor, neves bécsi zenetudós szerdán az akadémián előadást tartott „ az invenció problémája bachnál és beethovennél”, címmel. a nagy tetszéssel fogadott előadást szabolcsi bence akadémikus köszönte meg a hallgatóság nevében./mti/

..

bb 70. tanácskozás debrecen komplex-ipartelepítéséről

vid gg vm szf

1963. október 30.

szerdán délután debrecenben, a városi tanácsházán szakembereknek bemutatták azokat a terveket, amelyek a város komplex-ipartelepítését rögzítik. a harmadik ötéves tervben újabb nagyarányú iparosítást valósítanak meg debrecenben. a rendezési terv szerint a város nyugati részén jelölték ki az új iparterületet, ahol jelenleg még mezőgazdasági művelés van. a város határában kijelölt 327 hektárnyi területből 200 hektáron már a harmadik ötéves tervben ipari üzemeket telepítenek. az ismertetett tervek szerint a vidéki városok közül elsőnek debrecenben valósítják meg a komplex-iparosítást, ami jelentős népgazdasági előnyökkel jár. valószínűleg tíz ipartelep épül a kijelölt helyeken.

a tanácskozáson, amelyen dr. barta károly, a debreceni városi tanács végrehajtó bizottságának elnökhelyettese elnökölt, részt vettek az érdekeltektől minisztériumok, országos beruházási szervek, tervező vállalatok képviselői és helyi szakemberek./mti/

..

bb 71. tovább fejlesztik debrecen-fürdővárost

vid gg vm szf

1963. október 30.

szerdán délután debrecenben, a technika házában a magyar hidrológiai társaság hajdu-bihar megyei csoportjának rendezésében a debreceni hévvízről és debrecen-fürdőváros fejlesztéséről tanácskoztak. a dr. földváry aladár, kossuth-díjas egyetemi tanár elnökletével rendezett tanácskozáson orvosok, hidrológusok, geológusok, mérnökök, vegyészek, kutatók és egyetemi tanárok mondták el tapasztalataikat, ismertették legújabb kutatásaikat debrecen nagyértékű kincséről, a hévvízről. dr. erdélyi mihály, a vizgazdálkodási tudományos kutató intézet főgeológusa kifejtette, hogy a legújabb kutatások szerint a város alatti rétegekben többszáz évre elegendő értékes hévvíz van.
/folyt.köv./

109.10/-n

-35-

/bb 71. tovább.....1.folyt./vm

ez az ugynevezett felsőpannon rétegsor homokrétegeinél, ezer méter mélyen van, s átlagban 60 fok körüli ásványi anyagokban gazdag. a tanácskozáson elmondották, a debreceni városi tanács törekvése, hogy üdülők sorát létesíti a nagyerdőn./mti/

- . -

bb 72. elutazott a kenyai kormányküldöttség

t hbj/gg vm

1963. október 30.

incze jenő külkereskedelmi miniszter meghívására dr. j.g. kiano ipari és kereskedelemügyi miniszter vezetésével néhány napig kenyai kormányküldöttség tartózkodott hazánkban.

a kormányküldöttséget fogadta incze jenő külkereskedelmi miniszter, losonczi pál földművelésügyi miniszter, dr. bognár józsef, a kulturális kapcsolatok intézetének elnöke, bacsoni jenő külkereskedelmi miniszterhelyettes. a tárgyalásokon eszmecsere folytattak a két ország közötti kereskedelmi, műszaki tudományos kapcsolatok fejlesztéséről.

a vendégek magyarországi tartózkodásuk során megtekintették az egyesült izzó üzemeit, a magyar tudományos akadémia martonvásári mezőgazdasági kutató intézetét.

a kormányküldöttség szerdán délután a ferihegyi repülőtérrel tovább utazott bukarestbe. a vendégek bucsuztatásán megjelent incze jenő külkereskedelmi miniszter, bacsoni jenő külkereskedelmi miniszterhelyettes, a külügyminisztérium, és a külkereskedelmi minisztérium több vezető munkatársa. ott volt mihail rosianu, a román népköztársaság budapesti nagykövete.

x x x

közvetlenül az elutazás előtt dr. j.g. kiano ipari és kereskedelemügyi miniszter a következő nyilatkozatot adta a magyar táviratiroda munkatársának:

- nagyra értékeljük és őszintén köszönjük azt a baráti fogadtatást, amelyben a magyar kormány tagjai, a magyar tudomány képviselői, a műszaki vezetők bennünket részesítettek. úgy éreztük, hogy ez nemcsak a diplomáciai kapcsolatok megnyilvánulása, hanem az őszinte barátság jele.

/folyt.köv./
19.20

- 36 -

/bb 72. elutazott.....1.folyt./vm

a gazdasági kapcsolatok szélesítésének lehetőségeiről szólva elmondotta:

- nagyon optimista vagyok. a közelmúltban magyarországra kávé vásárolt tőlünk s reméljük, hogy újabb mennyiségre kapunk a jövőben megrendelést. más kiviteli termékekkel is rendelkezünk, a többi között teát tudunk szállítani magyarországnak. szeretnénk viszont magyarországtól textilipari termékeket, továbbá gépeket vásárolni. a tárgyalások során a kormány tagjai megígérték, hogy segítséget nyújtanak kenyai szakemberek képzésében. meggyőződésünk, hogy ha aláírjuk a kereskedelmi és gazdasági együttműködési szerződést, kapcsolataink tovább szélesednek.

az egyesült izzóban tett látogatás során szerzett tapasztalatainkról így szólt:

- boldog voltam, hogy a gyárban láttam azokat a termékeket, berendezéseket, amelyeket az egyesült izzó ghanának és kubának is szállít. nagyon megnyerte tetszésünket, hogy olyan magas szinten áll az iparitanuló képzés, s hogy a tanulók között külföldieket is láthattunk. külön felkeltette érdeklődésünket a gyár igazgatójának szerű szociális ellátottsága. gratuláltunk a gyár igazgatójának. egyébként az egyesült izzó termékeivel külföldön már találkoztunk. ezekről igen jó vélemény alakult ki. reméljük, hogy ez a látogatás is hozzájárul a még közvetlenebb gazdasági kapcsolatok kiépítéséhez - hangzott a nyilatkozat./mti/

- . -

bb 73. időjárásjelentés

gg/m/La

1963. október 30.

a meteorológiai intézet jelenti október 30-án, szerdán 19 órakor:

élénkülő keleti, délkeleti szél

várható időjárás csütörtök estig: változó mennyiségű felhőzet eső nélkül. élénkülő keleti, délkeleti szél. reggeli páraosság, helyenként köd.

várható legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön 9-13 fok között. /mti/

...-

19.26/-n

-37-

bb 74. fogadás az ndk nagykövetségének kereskedelmi osztályán

t sl/gg vm

1963. október 30.

az ndk budapesti nagykövetségének kereskedelmi osztálya szerdán este fogadást adott abból az alkalomból, hogy az ország vidéki városaiban előadássorozat kezdődött az ndk-ban gyártott gépjárművek helyes kezeléséről. a fogadáson megjelent földvári lászló közlekedés-és postaügyi miniszterhelyettes, pavela károly, a külkereskedelmi minisztérium főosztályvezetője, továbbá az autóközlekedés és a gépkocsi külkereskedelem több vezetője.

a fogadáson dietrich herrschaft, az ndk nagykövetségének kereskedelmi attaséja ismertette az előadássorozat célját és jelentőségét. hangsúlyozta, hogy magyarország személygépkocsi importjában a német demokratikus köztársaság áll az első helyen. 1963-ban az ndk mintegy 9.000 személygépkocsit, ezenkívül jelentős mennyiségű teherautót és moped-et szállított magyarországra.

a fogadáson a gépkocsigyártással foglalkozó filmeket is vetítették, majd az eisenachi és a zwickau autógyárak jelenlevő műszaki igazgatói tájékoztatást adtak az autógyártás időszerű kérdéseiről./mti/

- . -

20.50/-n

-38-

2120

Lsdí

- v é g e -

m t i h i v a t a l o s k ö z l e m é n y e k

1963. október 30.

bb 59. az igazságügyminiszter veszi át a büntetés-végrehajtás felügyeletét

tm vm sr

1963. október 30.

az elnöki tanács a hivatalos lapban kihirdetett törvényerejű rendelete értelmében a büntetés-végrehajtás felügyeletét, november 1-től az igazságügyminiszter látja el. az igazságügyminiszter gyakorolja mindazokat a jogokat, amelyeket a büntetés-végrehajtással kapcsolatban kiadott korábbi jogszabály a belügyminiszterre ruházott./mti/

- . -

Je

17.04/-n

1845

-1-



MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I. Fém utca 6-7. Telefon: 159-490, 359-690

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1963. október 31.

bb 1. távlati terv a várhegy, a naphegy és a gellért hegy lakótelepeinek fejlesztésére

i hi/tr/m/zs

1963. október 31.

elkészült az 1. kerület távlati fejlesztési programja, a tervezet a környék erősen tagolt jellegét figyelembe véve intézkedik a várhegy, a naphegy és a gellért hegy lakótelepeinek fejlesztéséről.

a távlati program a kerület népességének jelentős növekedésével számol az elkövetkező években, a vári lakónegyed lesz az egyetlen rész, ahol - főképpen az ideiglenes munkásszállások megszüntetése miatt - előreláthatólag számottevően csökken majd a lakosság száma, azonban a terv szerint e negyedet is fejlesztik, például a táncsics mihály utcai korszerűtlen két épületben működő általános iskolát megszüntetik, helyette a tárnok utca 9-13 számú telken 16 tantermes iskola épül, az egészségügyi ellátás javítására a disz-téren lévő körzeti rendelőt bővítik, s ugyanitt kap otthont a gyermek-poliklinika is, a színháztörténeti muzeumot a krisztina-térről a vári lakóterületen a volt hatvany-palotába telepítik, s ugyanebben az épületben nyílik a szabó ervin könyvtár új fiókjá is, a helybeliek, valamint a nagyszámú kiránduló és külföldi vendég kiszolgálására a disz-téren bisztró és kávéház, a szentháromság téren ajándékbolt, az uri utcában virágüzlet, a halászbástyán lévő kőtár helyén vendéglátóipari egység nyílik, ezenkívül képző- és iparművészeti cikket árusító volt is lesz a környéken.

/folyt.köv./

Je